

No. MILGP 129/06

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Ecuador and has the honor to propose to the Ministry that the Government of the Republic of Ecuador and the Government of the United States of America renew their commitment to military cooperation by approving the attached schedule of training, exercises, and other activities for the period October 1, 2006, through September 30, 2007.

The Embassy proposes that these activities be conducted under the same terms and conditions agreed to through the Embassy's Diplomatic Note No. 365/97 of October 8, 1997, and accepted by the Ministry's Note. No. 167 GM of October 8, 1997. The terms and conditions of the agreement have been reviewed every year since then by the two governments.

The Embassy further proposes that additional exercises, training, seminars, subject-matter-exchanges, engineer infrastructure construction projects, conferences, reunions, and other events may be added throughout the year when approved for execution by the Minister of Defense, the Chief, Joint Forces

Command of the Ecuadorian military, or the Military Service Commander who is sponsoring the activity.

Finally, if the proposed schedule and terms and conditions for these activities are agreeable to the government of Ecuador, the Embassy of the United States has the further honor to propose that this note and the Ministry's affirmative reply shall constitute an agreement between the two governments which shall enter into force on the date of the Ministry's reply with effect from October 1, 2006.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Embassy of the United States of America

Quito, September 8, 2006.

U.S. Department of State  
Office of Language Services  
Translating Division



LS No. 08-2011-0198  
Spanish/English  
TGR/GPG

---

COMPARISON/TRANSLATION



REPUBLIC OF ECUADOR  
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

Note No. 40712 GM/SSNDF

Quito, September 28, 2006

Madam Ambassador:

I have the pleasure to refer to your note verbale No. MILGP 129/2006, dated September 8, 2006, which reads as follows:

[The Spanish translation of diplomatic note No. MILGP 129/2006, dated September 8, 2006, agrees in all substantive respects with said note.]

Accordingly, the note issued by your Embassy and this note in reply shall constitute an agreement between the two governments, which shall enter into force on the date of this note.

[Complimentary close.]

[s] Diego Ribadeneira

Diego Ribadeneira Espinosa  
Minister of Foreign Relations, a.i.

[Ministry stamp]

Her Excellency Linda Jewel,  
Ambassador of the United States of America,  
Quito.